



## CO600 Range

**FR VÊTEMENT DE PROTECTION. CO600:** COMBINAISON PVC ANTI-ACIDE / CHIMIQUE **CAG081:** CAGOULE ANTI-ACIDE / CHIMIQUE **TO600:** TABLIER PVC ANTI-ACIDE / CHIMIQUE **HO600:** CAGOULE PVC ANTI-ACIDE / CHIMIQUE **Instructions d'emploi:** 1/CO600 : Vêtements de protection chimiques type 3, étanche aux liquides selon la norme européenne EN 14605 . 2/HO600 : Vêtements de protection chimiques type PB 4, étanche aux pulvérisations chimiques selon la norme européenne EN 14605. Les performances et produits chimiques testés sont indiqués dans le tableau de performance ci-dessous. Lors du port de ce vêtements, nous vous conseillons de bien fermer toutes les fermetures (fermeture éclair, capuches, etc...). Il faut utiliser du ruban adhésif imperméable pour protéger le tour de cou et autres point d'entrée potentiel tels que les poignets. S'il faut porter ces vêtements pendant de longues périodes à des températures élevées ou a des cadences de travail élevées, de par la nature même du matériau, la personne qui va le porter risque de ressentir un certain « stress dû à la chaleur ». Si cela se produit, cette personne devra prendre les mesures nécessaires pour minimiser ce stress. 1/CO600 : Pour certaines applications, il faut porter avec ces vêtements certains accessoires agréés comme par exemple capuche, bottes, gants et un appareil respiratoire. 2/HO600 : Vêtements à porter avec un équipement de protection de mêmes référentiels normatifs. DELTAPLUS et ses distributeurs ne sauraient accepter aucune responsabilité en cas d'utilisation incorrecte de ce vêtements. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Vérifier les coutures, les fermetures, l'intégrité du tissu. Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. PART2: **PERFORMANCES / CONFORMITE** : NORME EN14605:2005+A1:2009 . \***PERFORMANCES:** (PART2) (Voir tableau performances) Les niveaux sont obtenus sur le vêtement ou le matériau extérieur ou le complexe des matériaux. Plus la performance est élevée plus la capacité du vêtement est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, de par l'influence de divers autres facteurs, tels que la température, l'abrasion, la dégradation, etc... Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessives ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure). (1) TEST mécaniques sur tissu / (2) Performances / (3) Classification / (4) Résistance à l'abrasion (Martindale) / (5) Résistance à la fissuration par flexion / (6) Résistance au déchirement Trapezoidal / (7) Résistance à la traction - Allongement / (8) Résistance à la perforation / (9) Résistance à la traction des coutures / (10) classe / (11) Cycles / (12) minutes / (13) TEST Chimique sur tissu et coutures / (14) Temps de perméation sur Couture / (15) Temps de perméation sur Couture / (16) Classification / (17) Résistance à la perméation par des liquides / (18) Hydroxyde de Sodium (NaOH) / (19) Acide acétique Glacial / (20) Acide Sulfurique (H2SO4) / (21) Méthanol / (22) Cyclohexane / (23) Ammoniac / (24) Essence sans plomb / (25) Toluène / (26) Acétone / (27) Chloroforme / (28) TEST sur vêtement / (29) Résistance à la pénétration des liquides Essai au jet - sur la combinaison - EN ISO 17491-3:2008 + EN14605:2009 par. 4.3.4 / (30) Performances / (31) Type / (32) conforme à, TO600: Ne pas utiliser le tablier à proximité immédiate de machines rotatives ou en mouvement pouvant happer le tablier. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. **Nettoyage:** Il est recommandé de respecter les consignes de lavages qui figurent sur l'étiquette de composition. Il faut également tenir compte des informations suivantes et les respecter : Lavage à la main. L'eau de javel et les détergents sont rigoureusement prohibés. Ne pas repasser. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. Il est recommandé de procéder uniquement à un rinçage à l'eau de ces vêtements pour éliminer toute contamination chimique, puis de le laisser égoutter, à l'abri des rayons du soleil(UV) ou de source artificielle d'UV (éclairage). Ce vêtement ne doit pas être décontaminé plus de 50 fois, suivant les consignes d'entretien. Une fois ouvert, conserver ces vêtements en lieu sec et frais – il faut toujours le pendre afin d'éviter de la froisser. L'utilisateur doit savoir que le fait de porter et nettoyer le vêtement peut, avec le temps, abaisser significativement les propriétés du vêtements. Pour des raisons de sécurité, vérifiez toujours que le vêtement ne comporte pas de plis, d'endommagement, de déchirures ou de trous d'épingle, avant de la porter. Si le matériau devient usé, éraflé ou percé, l'utilisateur ne doit pas le porter afin d'éviter toute exposition potentielle à un danger. **REPARATION:** Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. Mettre cet article au rebut en cas de détérioration et le remplacer par un article neuf. **En fin de vie,** ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce vêtement. **DUREE DE VIE:** La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes...**Usage particulièrement intensif/Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage.** Lorsque contaminées, les combinaisons de protection doivent être éliminées dans le respect des lois et des réglementations en vigueur. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. **EN PROTECTIVE CLOTHING CO600:** ANTI-ACID / CHEMICAL PVC OVERALL **CAG081:** ANTI-ACID / CHEMICAL HOOD **TO600:** ANTI-ACID / CHEMICAL PVC APRON **HO600:** ANTI-ACID / CHEMICAL PVC HOOD **Use instructions:** 1/CO600 : Type 3 Chemical protective clothing, liquid tight clothing according to EN 14605 European Standard. 2/HO600 : Type PB 4, Chemical protective clothing, chemical sprayproof tight clothing according to EN 14605 European Standard. Performances and tested chemicals are detailed in the performance table below. Wearers are advised that all closures ( Zips, hood, ect...) should be secured and closed before use. A waterproof tape must be used to cover the neck area and other potential entry points such as cuffs. If the garment is to be worn for long periods, at high temperatures or high work rates then, due to the nature of the material, the wearer may experience some "heat stress". If this occurs the wearer should undertake appropriate action to alleviate the same. 1/CO6000 : For certain applications, approved ancillaries, such as hoods, boots, Gloves and respiratory equipment must be worn with this garment. 2/HO600 : Garments to be worn with protective equipment compliant with the same standards. DELTAPLUS and its distributors cannot accept responsibility for improper use of this garment. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Check the seams, closures and that the fabric is intact. Do not use in the event of a defect. This garment contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. PART2: **PERFORMANCE / COMPLIANCE:** STANDARD EN14605:2005+A1:2009 . \***PERFORMANCES:** (PART2) (See the performances) The levels are obtained on the garment or the outer material or the material complex. The higher the performance, the greater the ability of the garment to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, the abrasion, the dissipation... Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing). (1) Mechanical TESTS on material / (2) Performances / (3) Classification / (4) Abrasion resistance (Martindale) / (5) Flex cracking resistance by bending / (6) Tearing Strength—trapezoid method / (7) Tensile strength - Elongation / (8) Perforation resistance / (9) Seam resistance / (10) class / (11) Cycles / (12) minutes / (13) Chemical TESTS on material & Seams / (14) Breakthrough time on fabric / (15) Breakthrough time on Seams / (16) Classification / (17) Permeation by liquids / (18) Sodium Hydroxyde (NaOH) 46% / (19) Glacial Acide acétique / (20) Sulphuric Acid (H2SO4) 96% / (21) Methanol / (22) Cyclohexane / (23) Ammonia / (24) Unleaded petrol / (25) Toluene / (26) Acetone / (27) Chloroform / (28) TESTS On whole Overall / (29) Resistance to Liquids penetration by a jet of liquid - On whole Overall - EN ISO 17491-3:2008 + EN14605:2009 par. 4.3.4 / (30) Performances / (31) Type / (32) compliant with, TO600: Do not use this apron near rotating machines or moving machines which can snatch it. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. **Cleaning:** It is recommended that the wash instructions as detailed on the care label are followed. The following information should also be noted and followed : It is recommended that the garment be Rinsed down Only to remove chemical contamination and allowed to drip dry well clear of continuous UV (sunlight) or artificial UV (lighting) sources. This garment has been decontaminated in accordance with the care instructions a maximum of 50 times. After opening, store in a cool dry environment – always Hang to avoid creases The wearer should be aware that the process of using and decontaminating the garment could, overtime, adversely affect the properties of the garment. For safety, always check the garments for creases, damage, pin tears or holes prior to wear. If the material become torn, abraded or punctured, the wearer should discontinue use to avoid potential exposure to hazard. **REPAIR:** PPE clothing should not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. **After use,** this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performance and lifespan of this garment. **SHELF LIFE:** The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, ect...). The following factors can cause it to vary greatly: Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/Aggressive work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges.../Particularly intensive use/The superior number of washing of cycle. When contaminated, protective suits must be disposed of in compliance with applicable laws and regulations. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. **ES INDIUMENTARIA DE PROTECCIÓN CO600:** BUZO QUÍMICO ANTIÁCIDO EN PVC **CAG081:** CAPUZ ANTI-ÁCIDOS / PRODUCTOS QUÍMICOS **TO600:** DELANTAL PVC ANTI-ÁCIDOS / PRODUCTOS QUÍMICOS **HO600:** CAPUZ DE PVC ANTI-ÁCIDOS / PRODUCTOS QUÍMICOS **Instrucciones de uso:** 1/CO600 : Ropa de protección química tipo 3, estanca a los líquidos según la norma europea EN 14605 . 2/HO600 : Ropa de protección contra químicos tipo PB 4, estanca a las pulverizaciones de productos químicos según la norma europea EN 14605. El rendimiento y los productos químicos utilizados en las pruebas se indican en el cuadro de rendimiento a continuación. Cuando se usa esta ropa, recomendamos cerrar bien todos los cierres (cremallera, capucha, etc.). Es necesario utilizar cinta adhesiva impermeable como protección en puntos potenciales de entrada, como por ejemplo alrededor del cuello y de los puños. Si debe usarse esta ropa durante largos periodos de tiempo a temperaturas elevadas o a un gran ritmo de trabajo, debido a las características mismas del material, existe el riesgo de que la persona que lo use sienta "estrés debido al calor". En ese caso, la persona debe tomar las medidas necesarias para minimizar ese estrés. 1/CO600 : En algunas aplicaciones se debe utilizar esta ropa con ciertos accesorios autorizados, como por ejemplo capucha, botas, guantes y aparato respiratorio. 2/HO600 : Las ropas a utilizar con un equipo de protección de las mismas referencias normativas. DELTAPLUS y sus distribuidores no aceptan ninguna responsabilidad en caso del uso incorrecto de esta ropa. **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, los cierres, la integridad de la tela. No usar si detecta una falla. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas, ni tóxicas, ni susceptibles de provocar alergias a las personas sensibles. PART2: **EFICACIA/CONFORMIDAD** : NORMAS EN14605:2005+A1:2009 . \***RENDIMIENOTOS:** (PART2) (Ver tabla de rendimientos) Los niveles se obtienen sobre el vestuario o el material exterior o el complejo de los materiales. A mayor rendimiento, mayor capacidad del vestuario para resistir el riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc... Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarró). (1) PRUEBAS mecánicas sobre el tejido / (2) Eficacia / (3) Clasificación / (4) Resistencia a la abrasión (Martindale) (5) Ensayo de fisura por flexión / (6) Resistencia al desgarró trapezoidal / (7) Resistencia a la tracción - Alargamiento / (8) Resistencia a la perforación / (9) Resistencia a la tracción de las costuras / (10) Clase / (11) Ciclos / (12) minutos / (13) PRUEBAS químicas en el tejido y las costuras / (14) Tiempo de permeación sobre el tejido / (15) Tiempo de permeación sobre las costuras / (16) Clasificación / (17) Resistencia a la permeación por líquidos / (18) hidróxido sódico (NaOH) 46% / (19) ácido acético Glacial / (20) ácido sulfúrico (H2SO4) 96% / (21) Metanol / (22) Ciclohexano / (23) Amónico / (24) Gasolina sin plomo / (25) Tolueno / (26) Acetona / (27) Cloroformo / (28) PRUEBA en la ropa / (29) Resistencia a la penetración de líquidos – Ensayo con chorro – sobre la combinación – EN ISO 17491-3:2008 + EN14605:2009 par. 4.3.4 / (30) Eficacia / (31) Tipo / (32) que cumple con, TO600: No utilizar este mandil a proximidad de las maquinas rotativas o en movimiento, pudiendo atrapar el mandil. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. **Limpieza:** Se recomienda respetar las consignes de lavado que figuran en la etiqueta de composición. También se deben tener en cuenta y respetar la información a continuación: Se recomienda enjuagar esta ropa solo con agua para eliminar toda la contaminación química y dejar escurrir, protegida de los rayos solares (UV) o de una fuente artificial de UV (luminarias) Esta ropa no debe descontaminarse más de 50 veces de acuerdo con las consignes de mantenimiento. Una vez abierta, esta ropa debe conservarse en un lugar seco y fresco – siempre hay que colgarla para evitar que se arrugue. El usuario debe saber que el hecho de usar y limpiar esta ropa puede, con el paso del tiempo, bajar significativamente las propiedades de la misma. Por razones de seguridad, antes de usar esta ropa siempre se debe verificar que la ropa no tenga pliegues, daños, desgarros ni agujeros de aguja. Si el material está gastado, presenta rayones o agujeros, el usuario no debe ponérselo a fin de evitar la exposición potencial a un peligro. **REPARACIONES:** La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Descartar este artículo en caso de deterioro y reemplazarlo por un artículo nuevo. **Al final de la vida útil,** esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando: los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o el mail uso pueden afectar de manera significativa el nivel de rendimiento de la capacidad de protección y la extensión de la vida útil de esta prenda. **Vida útil:** La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgaste, etc...). Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/Entorno de trabajo « agresivo » : atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./uso demasiado intensivo/Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Cuando estén contaminadas, los buzos de protección deben eliminarse respetando las leyes y las reglamentaciones en vigor. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE CO600:** TUTA ANTI ACIDA / CHIMICA **PVC CAG081:** COPERTURA PER LA TESTA ANTI-ACIDO/CHIMICO **TO600:** GREMBIULE IN PVC ANTI ACIDA / CHIMICA **HO600:** COPERTURA PER LA TESTA IN PVC ANTI-ACIDO/CHIMICO **Instruzioni d'uso:** 1/CO600 : Capi di protezione chimici tipo 3, stagni ai liquidi in base alla norma europea EN 14605 . 2/HO600 : Modello PB 4, Abbigliamento di protezione chimica, a tenuta contro la polverizzazione dei prodotti chimici conformemente allo standard Europeo EN 14605. Le prestazioni ed i prodotti chimici testati sono precisati nella tabella delle prestazioni allegata in seguito. Quando si indossano tali capi, si consigli di chiudere perfettamente tutte le chiusure (cerniera, cappuccio, ecc.). Utilizzare un nastro adesivo impermeabile per proteggere il giro collo ed altri punti di entrata potenziali tra cui i polsi. Se fosse necessario indossare tali capi per lunghi periodi di tempo a temperature elevate o per lunghi periodi di tempo, tenuto conto della natura stessa del materiale, la persona che li indossa rischierà un "certo stress da calore". Se così fosse, la persona in questione dovrà adottare tutte le misure del caso per ridurre lo stress. 1/CO600 : Per talune applicazioni, è necessario indossare con questi capi altri accessori approvati come ad esempio un cappuccio, stivali, guanti e respiratore. 2/HO600 : Indumenti da indossare con un dispositivo protettivo che abbia gli stessi riferimenti normativi. DELTAPLUS ed i suoi distributori non si assumono responsabilità alcuna in caso di utilizzo non corretto di tali capi. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori del suo ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Verificare le cuciture, le chiusure, l'integrità del tessuto. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. Tale capo non contiene sostanze conosciute come agenti cancerogeni, né tossici, né suscettibili di provocare allergie alle persone sensibili. PART2: **PERFORMANCE / CONFORMITA** : NORME EN14605:2005+A1:2009 . \***PRESTAZIONI** : (PART2) (Vedere tabella delle performance) I livelli sono calcolati sul capo di abbigliamento, o sul materiale esterno, o sul materiale nel suo insieme (complessivo). Più la performance è elevata, maggiore è la capacità del capo di abbigliamento nel resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di svariati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc. Alcuni fattori potrebbero influenzare i risultati, come un utilizzo in condizioni di calore eccessivo o in ambienti meccanici aggressivi (abrasione, taglio, lacerazione). (1) TEST meccanici sul tessuto / (2) Performance / (3) Classificazione / (4) Resistenza all'abrasione (Martindale) / (5) Test di sollecitazione del materiale alla piegatura / (6) Resistenza allo strappo trapezoidale / (7) Resistenza alla trazione - Allungamento / (8) Resistenza alla perforazione / (9) Resistenza alla trazione delle cuciture / (10) Classe / (11) Cicli / (12) minuti / (13) TEST chimico sul tessuto e sulle cuciture / (14) Tempo di permeazione sul tessuto / (15) Tempo di permeazione sulle cuciture / (16) Classificazione / (17) Resistenza alla permeazione da liquidi / (18) Idrossido di Sodio (NaOH) 46% / (19) Acido acetico glaciale / (20) Acido Solforico (H2SO4) 96% / (21) Metanolo / (22) Cicloesano / (23) Ammoniac / (24) Benzina senza piombo / (25) Toluene / (26) Acetone / (27) Cloroformio / (28) TEST sui capi / (29) Resistenza alla penetrazione di liquidi Test al getto - su tutta - EN ISO 17491-3:2008 + EN14605:2009 par. 4.3.4 / (30) Performance / (31) Tipo / (32) conforme a, TO600: Non utilizzare questo grembiule in prossimità di macchine rotativo o in movimento che possono afferrarlo. **Instruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. **Pulizia:** Si consiglia di conformarsi alle istruzioni di lavaggio precisate sull'etichetta della composizione. Tenere conto anche delle informazioni precisate in seguito e rispettarle: Si consiglia di procedere solo ad un risciacquo con acqua del capo per eliminare qualsiasi contaminazione chimica e poi di lasciar sgocciolare, riparato dai raggi del sole (UV) o fonti artificiali di UV (illuminazione). Tale capo non deve essere decontaminato più di 50 volte, in base alle istruzioni di lavaggio. Una volta aperto, conservare il capo in un luogo asciutto e fresco – è sempre necessario appenderlo per evitare che si stropicci. L'utilizzatore deve sapere che il fatto di indossarlo e pulirlo può, con il tempo, ridurre significativamente le caratteristiche del capo. Per motivi di sicurezza, controllare sempre che il capo non presenti pieghe, danni, strappi o fori, prima di indossarlo. Se il materiale si usurasse, rovinasse o risultasse forato, l'utilizzatore non lo deve indossare per evitare una potenziale esposizione ad un pericolo. **RIPARAZIONE:** i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Metterlo in smaltimento in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. **In fin di vita,** questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. Le condizioni ambientali come il freddo, il caldo i prodotti chimici, la luce del sole o un cattivo utilizzo, possono influenzare le performance di protezione e la durata della vita di questo capo. **DUATA IN USO:** La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). I seguenti fattori possono variare particolarmente: Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo/Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti.../Utilizzo particolarmente intenso/Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Quando contaminata, la tuta protettiva deve essere eliminata conformemente con le normative e la legislazione in vigore. **Attenzione:** alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. **PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO CO600:** FATO MACACO DE PROTEÇÃO QUÍMICA ANTI-ÁCIDOS PVC **CAG081:** CAPUZ ANTI-ÁCIDO/QUÍMICO **TO600:** AVENTAL DE PVC DE PROTEÇÃO QUÍMICA ANTI-ÁCIDOS **HO600:** CAPUZ PVC ANTI-ÁCIDO/QUÍMICO **Instruções de uso:** 1/CO600 : Vestuário de proteção química tipo 3, impermeável aos líquidos em conformidade com a norma europeia EN 14605. 2/HO600 : Vestuário de proteção química, de tipo PB 4, estanca às pulverizações químicas, em conformidade com a norma europeia EN 14605. Os desempenhos e produtos químicos testados estão indicados na tabela de desempenho abaixo. Quando usar essa roupa, aconselhamos fechar devidamente todos os fechos (fecho éclair, gorros, etc...). É necessário usar uma fita adesiva impermeável para proteger o pescoço e outros pontos de entrada potencial, como os punhos. Se for necessário usar esse vestuário por longos períodos a temperaturas altas ou a cadências de trabalho elevadas, pela mesma natureza do material, a pessoa que o irá usar risca de sentir um certo "estresse devido ao calor". Se tal for o caso, essa pessoa deverá tomar as devidas medidas para minimizar o estresse. 1/CO600 : Par determinadas aplicações, é necessário usar esse vestuário com determinados acessórios homologados, como por exemplo um gorro, botas, luvas e um aparelho de respiração. 2/HO600 : Vestuário a usar com um equipamento de proteção com as mesmas referências normativas. DELTAPLUS e os seus distribuidores não aceitam qualquer responsabilidade em caso de uso incorrecto do vestuário. **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Verificar as costuras, os fechos e a integridade do tecido. Não utilizar no caso de ser detectado um defeito. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, nem tóxicas, nem susceptíveis de provocar alergias às pessoas sensíveis. PART2: **DESEMPENHOS/CONFORMIDADE:** NORMAS EN14605:2005+A1:2009 . \***DESEMPENHOS:** (PART2) (Ver tabela de desempenho) Os níveis são obtidos a partir da peça, do material exterior ou do complexo dos materiais. Quanto maior o desempenho, maior a capacidade da peça para resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não refletem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos fatores, como a temperatura, a abrasão e a degradação, etc. Existem fatores que podem influenciar os seus resultados, como a utilização em condição de calor excessivo ou em ambientes mecânicos agressivos (abrasão, corte, perfuração). (1) TESTES mecânicos em tecido / (2) Desempenhos / (3) Classificação / (4) Resistência à abrasão (Martindale) / (5) Resistência à fissuração por flexão / (6) Resistência ao rasgão trapezoidal / (7) Resistência à tração - Extensão / (8) Resistência à perfuração / (9) Resistência à tração das costuras / (10) Classe / (11) Ciclos / (12) minutos / (13) TESTE químico sobre o tecido e costuras / (14) Tempo de permeação do tecido / (15) Tempo de permeação da costura / (16) Classificação / (17) Resistência à permeação por líquidos / (18) Hidróxido de Sódio (NaOH) 46% / (19) Ácido acético glacial / (20) Ácido Sulfúrico (H2SO4) 96% / (21) Metanol / (22) Ciclohexano / (23) Amoniaco / (24) Gasolina sem chumbo / (25) Tolueno / (26) Acetona / (27) Cloroforma / (28) TESTE sobre vestuário / (29) Resistência à penetração dos líquidos Ensaio de jacto sobre a combinação - EN ISO 17491-3:2008 + EN14605:2009 par. 4.3.4 / (30) Desempenhos / (31) Tipo / (32) em conformidade com, TO600: Não deve ser utilizado na proximidade imediata de máquinas rotativas ou em funcionamento capazes de aspirar o avental. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. **Limpieza:** Recomenda-se o cumprimento das instruções de limpeza indicadas na etiqueta de composição. E ainda necessário considerar as seguintes informações e cumprilas: Recomenda-se proceder ao enxaguamento desse vestuário apenas com água com vista a eliminar qualquer contaminação química. Em seguida, deixá-lo escorrer longe dos raios solares (UV) ou de uma fonte artificial de UV (iluminação) Esse vestuário não deverá ser descontaminado mais de 50 vezes, de acordo com as instruções de manutenção. Após abertura, conservar esse vestuário num local seco e fresco - terá sempre de o suspender para evitar de o amarrotar. O utilizador deve saber que o facto de usar e limpar o vestuário pode, com o tempo, reduzir significativamente as suas propriedades. Por motivos de segurança, certifique-se sempre de que o vestuário não apresenta dobras, danos, rasgos ou furos de alfinetes antes de o usar. Se o material estiver usado, arranhado ou furado, o utilizador não o deverá usar com vista a evitar qualquer exposição potencial a um perigo. **REPARAÇÃO:** O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Colocar este artigo a sucata em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. **No final da sua vida útil,** esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. As condições ambientais, como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma má utilização, podem afectar de forma significativa os desempenhos da protecção e a durabilidade esta peça de vestuário. **VIDA ÚTIL:** A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc...). Os seguintes fatores podem fortemente interferir na vida útil: Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, aristas de corte.../utilização particularmente intensiva/Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Em caso de contaminação, eliminar as combinações de proteção de acordo com as leis e regulamentos em vigor. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. **NL BESCHERMENDE KLEDING CO600:** CHEMISCH BESTENDIGE OVERALL VAN PVC **CAG081:** BIVAKMUTS TEGEN ZURE/CHEMISCHE STOFFEN **TO600:** PVC SCHORT CHEMISCH BESTENDIGE OVERALL **HO600:** BIVAKMUTS VAN PVC TEGEN ZURE/CHEMISCHE STOFFEN **Gebruiksaanwijzing:** 1/CO600 : Beschermende kleding tegen chemiciën type 3, die vloeistofdicht zijn volgens de Europese norm EN 14605. 2/HO600 : Beschermende kleding tegen chemiciën type PB 4, bestand tegen chemische nevels volgens de Europese norm EN 14605. De prestaties en geteste chemiciën staan in de onderstaande tabel vermeld. We raden u aan om tijdens het dragen van dit kledingstuk alle sluitingen goed dicht te doen (ritssluitingen, capuchons etc.). Er moet waterdicht plakband worden gebruikt om de nekometrek en andere punten waar chemiciën naar binnen kunnen treden te beschermen, zoals bijvoorbeeld de polsen. Als deze kleding gedurende lange periodes bij hoge temperaturen moet worden gedragen of bij een hoog werkrfme, bestaat het risico dat de persoon die de kleding draagt een zekere "stress door de hitte" voelt. Dit komt door de aard van het materiaal. Als dit het geval is, moet de persoon de nodige maatregelen nemen om deze stress te verlichten. 1/CO600 : Voor bepaalde toepassingen moet men met deze kleding bepaalde bijbehorende accessoires dragen, zoals bijvoorbeeld een kapje, laarzen, handschoenen en een adembeschermingsmiddel. 2/HO600 : Kleding die moet worden gedragen met beschermende middelen met dezelfde normatieve referenties. DELTAPLUS en zijn distributeurs kunnen niet aansprakelijk worden gesteld in het geval van verkeerd gebruik van deze kleding. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Naden, sluitingen en de stof in zijn geheel controleren. De kleding niet gebruiken als u een defect hebt ontdekt. Dit kledingstuk bevat geen stoffen die bekend staan als kankerverwekkend, giftig of de neiging hebben allergieën op te wekken bij mensen die daar gevoelig voor zijn. PART2: **PRESTATIES / OVEREENSTEMMING MET DE NORMEN NORMEN** EN14605:2005+A1:2009 . \***KWALITEIT:** (PART2) (zie kwaliteits tabel) De niveaus worden verkregen op het kledingstuk of het buitenmateriaal of de combinatie van materialen. Hoe hoger de kwaliteit, des te beter het kledingstuk bestand is tegen het betreffende risico. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op de testresultaten in het laboratorium, die niet altijd met de werkelijke condities van de werkplek overeenkomen door de invloed van veel andere factoren zoals temperatuur, schuren en beschadigen etc... Bepaalde factoren, zoals het gebruik in uiterst warme omgevingen of agressief mechanische omgevingen (gevaar van afschuren, snijden, schuren), kunnen deze resultaten beïnvloeden. (1) Mechanische TESTEN op de stof / (2) Prestaties / (3) Classificatie / (4) Bestandheid tegen schuren (Martindale) / (5) Bestand tegen barsten door buiging / (6) Trapezoidale scheurkracht / (7) Trekbestandigheid - Verlenging / (8) Weerstand tegen de perforatie / (9) Trekbestandig op naden / (10) Klasse / (11) cycli / (12) minuten / (13) Chemische TEST op de stof en naden / (14) Permeatietijd voor de stof / (15) Permeatietijd voor de naden / (16) Classificatie / (17) Weerstand tegen permeatie door vloeistoffen / (18) tegen natriumhydroxide (NaOH) 46% / (19) Azijnzuur / (20) Zwavelzuur (H2SO4) 96% / (21) Methanol / (22) Cyclohexaan / (23) Ammoniac / (24) Ongelode benzine / (25) Toluëen / (26) Aceton / (27) Chloroform / (28) TEST op het kledingstuk / (29) Weerstand tegen permeatie door vloeistoffen Straaltest - op het pak - EN ISO 17491-3:2008 + EN14605:2009 paragraaf 4.3.4 / (30) Prestaties / (31) Type / (32) voldoende aan, TO600: Dit schort niet gebruiken in de onmiddellijke nabijheid van rollenpersen of andere draaiende machines die dit schort kunnen grijpen en meemenen. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, voorstrijp en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking **Reinigen:** Het is aan te raden om de wasvoorschriften die op het etiket staan te respecteren. Ook moet u rekening houden met de volgende informatie en moet u hier gevolg aan geven: Het is aan te raden om deze kledingstukken uitsluitend met water af te spoelen om alle sporen van chemiciën te verwijderen. Daarna dient u ze te laten drogen op een plek waar ze beschermd zijn tegen zonnestralen (UV) of kunstmatige bronnen van UV-straling (verlichting). Dit kledingstuk mag niet meer dan 50 keer worden gereinigd, volgens de onderhoudsvoorschriften. Bewaar deze kledingstukken als ze eenmaal zijn geopend op een droge en koele plek. Ze moeten altijd worden opgehangen om te vermijden dat ze kreuken. De gebruiker moet zich ervan bewust zijn dat het dragen en reinigen van het kledingstuk de eigenschappen van de kledingstukken met de tijd aanzienlijk kan verslechteren. Kijk om veiligheidsredenen voordat u het kledingstuk aantrekt altijd na of het geen vouwen, beschadigingen, schuren of gaatjes door spelden bevat. Als het materiaal slijtage, krassen of gaten bevat, dient de gebruiker het kledingstuk niet te dragen om zich niet bloot te stellen aan gevaaren. **REPARATIE:** PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. Gooi dit artikel weg als het beschadigd is en vervang het door een nieuw artikel. **Aan het einde van de levensduur** wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. Omgevingsomstandigheden, zoals kou, warme, chemische producten, zonlicht of slecht gebruik kunnen grote invloed hebben op de beschermingskwaliteit en de levensduur van dit kledingstuk. **LEVENSDUUR:** De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slijtage, enz.). Door de volgende factoren kan de levensduur sterk worden verminderd: Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor Het transport, de opslag en Het gebruik/Een "agressieve" werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen.../Bijzonder intensief gebruik/De overschrijding van het maximaal aantal wascyclussen. Als een overall besmet of vervuild is, moet de uitrusting weggegooid worden met inachtneming van de van kracht zijnde wetten en regelgeving. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. **DE SCHUTZKLEIDUNG CO600:** SAÛRE- / CHEMIKALIENSCHUTZOVERALL AUS PVC **CAG081:** HAUBE ZUM SCHUTZ VOR SAÛREN UND CHEMIKALIEN **TO600:** SCHÛRZE SAÛRE- / CHEMIKALIENSCHUTZ AUS PVC **HO600:** HAUBE ZUM SCHUTZ VOR SAÛREN UND CHEMIKALIEN **Einsatzbereich:** 1/CO600 : Schutzkleidung gegen flüssige Chemikalien des Typs 3, flüssigkeitdicht gemäß der europäischen Norm EN 14605 . 2/HO600 : Schutzkleidung gegen flüssige Chemikalien des Typs PB 4, beständig gegen Chemikaliensprays gemäß der europäischen Norm EN 14605. Die Schutzleistungen und getesteten Chemikalien werden in der nachstehenden Leistungstabelle angegeben. Beim Tragen dieses Schutanzzugs empfiehlt es sich stets alle Verschlüsse und Öffnungen geschlossen zu halten (Reißverschluss, Kapuze usw.). Hals und andere potentielle Eintrittsstellen, wie die Handgelenke, müssen zum Schutz mit wasserdichtem Kleband abgedeckt werden. Sollte dieser Schutanzzug für einen längeren Zeitraum bei erhöhten Temperaturen oder bei hohem Arbeitstempo getragen werden, besteht die Gefahr, dass der Träger bedingt durch die Beschaffenheit des Materials einen gewissen "Hitze stress" empfindet. In diesem Fall muss die betroffene Person die entsprechenden Maßnahmen zur Minderung dieses Stressess ergreifen. 1/CO600 : Bei einigen Anwendungen sind in Kombination mit dieser Schutzkleidung noch zusätzliche Zugelassene Zubehörteile zu tragen, wie beispielsweise Kapuze, Stiefel, Handschuhe und ein Atemschutzgerät. 2/HO600 : Das Kleidungsstück muss zusammen mit Schutzausrüstung getragen werden, die den gleichen Normen entspricht. DELTAPLUS sowie seine Vertragshändler übernehmen keinerlei Haftung bei unsachgemäßer Verwendung dieses Kleidungsstücks. **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstücks, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Überprüfen sie die Nähte,







PART 2

EN14605:2005+A1:2009

Table with 5 columns: Item number and description, CO600, HO600, TO600, CAG081. Rows include mechanical tests (abrasion, tearing, tensile) and chemical tests (penetration by liquids like NAOH, H2SO4, Methanol, Ammonia, etc.).

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles de la directive 89/686/CEE et aux normes ci dessous - EN Performances : Comply with the essential requirements of Directive 89/686/EEC and the below standards. - ES Prestaciones : Cumple con las exigencias esenciales de la directiva 89/686/CEE y con las normas a continuación...

UPDATE 06/02/2018 TO 21/04/2019

FR Directive EPI 89/686/CEE - EN PPE Directive 89/686/EEC - ES Directiva EPI 89/686/CEE - IT Direttiva DPI 89/686/CEE - PT Diretiva EPI 89/686/CEE - NL Richtlijn PBM 89/686/EEG - DE PSA-Richtlinie 89/686/EEG - PL Dyrektywa SOL 89/686/EEG - CS Směrnice 89/686/EHS - OOP - SK Smernica o OOP 89/686/EHS - HU 89/686/EGK EVE irányelv - RO Directiva EIP 89/686/CEE - EL Οδηγία Μ.Α.Π. 89/686/ΕΟΚ - HR Direktiva 89/686/EEZ o osobnoj zaštitnoj opremi - UK Директива 89/686/СЕС щодо засобів індивідуального захисту - RU Директива № 89/686/ЕЕС о СИЗ - TR Yönetmelik KKD 89/686/AET - ZH 89/686/欧盟个人防护设备指令 - SL Direktiva OZO 89/686/EGS - ET Isikukaitsevahendite direktiiv 89/686/EMÜ - LV Direktiwa IAL 89/686/EEK - LT AAP Direktiva 89/686/EEB - SV Direktivet 89/686/EEG gällande personlig skyddsutrustning - DA PV-direktiv 89/686/EØF - FI Henkilönsuojaindirektiivi 89/686/ETY

SPECIAL UPDATE : FROM 21/04/2018

2016/425 - REPI UE FR RÈGLEMENT (UE) 2016/425 - EN REGULATION (EU) 2016/425 - ES REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - IT REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - PT REGULAMENTO (UE) 2016/425 - NL VERORDENING (EU) 2016/425 - DE EU-Verordnung 2016/425 - PL ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - CS NAŘIZENÍ (EU) 2016/425 - SK NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - HU 2016/425/EU RENDELET - RO REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - EL ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - HR UREDBA (EZ) 2016/425 - UK РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - RU ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - FI ASETUS (EU) 2016/425 - J87 FR La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - EN The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - ES La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - IT La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - PT Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - NL De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - DE Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - PL Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - CS Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - SK Vyhlasenie o zhode je k dispozícií na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - HU A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - RO Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - EL Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - HR Izjava o skladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu. - UK Декларация відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - RU Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - TR Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - ZH 符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - SL Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - ET Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - LV Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalā par produkta informāciju. - LT Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminių duomenų. - SV Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - DA Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - FI Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. (11A=C2 / 11B=D)

AR اللانحة J87 - (EU) 2016/425 يمكن العثور على إقرار المطابقة عبر موقع الويب www.deltaplus.eu فيما يتعلق ببيانات المنتج.



J90
J08
J39
J14
J03
J88
J89

EN14605:2005+A1:2009 FR Exigences de performances relatives aux vêtements dont les éléments de liaison sont étanches aux liquides (Type 3) ou aux pulvérisations (Type 4). - EN Performance requirements for clothing with liquid-tight (Type 3) or spray-tight (Type 4) connections. - ES Requisitos de prestaciones para la ropa con uniones herméticas a los líquidos (tipo 3) o con uniones herméticas a las pulverizaciones (tipo 4). - IT Requisiti prestazionali per indumenti con collegamenti a tenuta contro liquidi (Tipo 3) o spruzzi (Tipo 4). - PT Exigências de desempenho relativas ao vestuário cujos elementos de ligação são estanques a líquidos (Tipo 3) ou a pulverizações (Tipo 4). - NL Prestatievereisten betreffende kleding waarvan de verbindungselementen water- (Type 3) en vernevelingsdicht (Type 4) zijn. - DE Anforderungen an Leistung der Schutzkleidung aus flüssigkeitsdichten (Typ 3) oder sprühdichten (Typ 4) Materialien. - PL Wymogi w zakresie skuteczności dotyczące odzieży o elementach łączących, które są wodoszczelne (Typ 3) oraz odporne na rozpryski (Typy 4). - CS Požadavky na provedení pro ochranné oděvy proti chemikáliím se spojí mezi částmi oděvu, které jsou nepropustné proti kapalinám (typ 3) nebo nepropustné proti postřiku ve formě spreje (typ 4). - SK Výkonostné požiadavky pre oblečenie so vodotesnými (typ 3) a vzduchotesnými (typ 4) spojmí. - HU Folyadékzáró (3. típus) vagy permetzáró (4. típus) kapcsolatok tartalmazó ruházat teljesítménykövetelményei. - RO Cerințe de performanță pentru îmbrăcămintea ale cărei elemente de legătură sunt etanșe la lichide (Tip 3) sau la pulverizări (Tip 4). - EL Απαιτήσεις απόδοσης σχετικές με ενδύματα των οποίων τα συνδεδεμένα στοιχεία είναι αδιά투ρατα από υγρά (Τύπος 3) ή από ψεκασμούς (Τύπος 4). - HR Zahtjevi za odjeću sa spojinim elementima otpornim na tekućinu (tip 3) ili sprej (tip 4). - UK Експлуатаційні вимоги до одягу, з'єднувальні елементи якого непроникні для рідин (тип 3) або спреїв (тип 4). - RU Требования к рабочим характеристикам одежды с водонепроницаемыми (тип 3) или пыленепроницаемыми (тип 4) соединениями. - TR Sivüya dayanıklı (3. Tip) veya spreye dayanıklı (4. Tip) bağlanıtlara sahip giysiler için performans gereksinimleri - ZH 连接元件为液密性 (类型3) 或喷雾密闭性 (类型4) 服装的性能要求 - SL Zahtevane lastnosti za obleko, neprerpušno za vodo (tip 3), ali z zatesnjenimi spoji (tip 4). - ET Vedelikukindlate (tüüp 3) või pritsmekindlate (tüüp 4) ühendustega riietusele, kaasa arvatud üksnes erinevaid kehaosi kaitsvad esemed, esitatavad toimimisnõuded - LV Veiktspējas prasības apģērbim, kuru savienojumi ir šķidrumu (3. tips) vai izsmidzinātu šķidrumu (4. tips) necaurlaidīgi - LT Aprangos nepralaidžiomis skysčiams (3 tipas) arba nepralaidžiomis purslams (4 tipas) jungtims veiksmingumo reikalavimai - SV Funktionskrav för skyddskläder mot kemikalier, med vätsketäta (typ 3) eller stänk tät (typ 4) anslutningar mellan olika delar av beklädnaden - DA Ydelseskrav i forbindelse med beklædning, hvis forbindelselementer er tætte over for væsker (Type 3) eller sprøjtning (Type 4) - FI Suoituskykvaatimukset neste- (tyyppi 3) tai rosketäiviillä (tyyppi 4) sulkimilla varustetuille vaatteille - J90 FR Protection contre les produits chimiques liquides + protection biologique (jets) - protection partielle du corps - Type PB 3-B - EN Limited protection against liquid chemicals + biological protection (jets) - partial body protection Type PB 3-B - ES Protección contra los productos químicos líquidos + protección biológica (chorros) - protección parcial del cuerpo - Tipo PB 3-B - IT Protezione limitata contro i prodotti chimici liquidi + protezione biologica (getti) - protezione del corpo parziale, Tipo PB 3-B - PT Protecção contra os produtos químicos líquidos + protecção biológica (jatos) - protecção parcial do corpo - Tipo PB 3-B - NL Bescherming tegen vloeibare chemische producten + biologische bescherming (stralen) - gedeeltelijke bescherming van het lichaam - Type PB 3-B - DE Schutz gegen flüssige Chemikalien (Spritzer) + biologischer Schutz (Spritzer) - Teilkörperschutz - des Typs PB 3-B - PL Ochrona przed płynnymi środkami chemicznymi + ochrona biologiczna (rozpryski) - częściowa ochrona ciała - Typ PB 3-B - CS Ochrana proti kapalným chemikáliím + biologická ochrana (pronikání proudu kapalin) - čiastočná ochrana tela - typ PB 3-B - SK Ochrana proti kapalným chemickým výrobkom + biologická ochrana (výstreky) - čiastočná ochrana tela - Typ PB 3-B - HU Folyékony vegyszerek elleni védelem + biológiai védelem (fröccsenés/permet ellen) - a test részleges védelme - PB 3-B típus - RO Protecție împotriva produselor chimice lichide + protecție biologică (jeturi) - protecție parțială a corpului - Tip PB 3-B - EL Προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων + βιολογική προστασία (πίσθες) - μερική προστασία του σώματος - Τύπος 3B - HR Zaštita od tekućih kemijskih proizvoda + biološka zaštita (prskanja) - djelomična zaštita tijela - tip PB 3-B - UK Обмежений захист від рідинхімікатів + біологічний захист (струмені) - частковий захист тіла типу PB 3-B - RU Защита от жидких химических продуктов + биологическая защита (струи) - частичная защита тела - Тип PB 3-B - TR Sivi kimyasallara karşı sınırlı koruma + biyolojik koruma (püskürtme) - kısmi vücut koruması - Tür PB 3-B - ZH 液态化学品的防护 + 生物防护 (喷射气) - 保护部分身体 - 类型PB 3-B - SL Zaščita pred tekočimi kemikalijami + biološka zaščita (šobe) - delna zaščita telesa - tip PB 3-B - ET Kaitse vedelkemiaalide vastu + bioloogiline kaitse (joad) - osaline kehakaitse - Tüüp PB 3-B - LV Aizsardzība pret šķidrām ķīmiskām vielām + bioloģiskā aizsardzība (pret šķakatom) - daļēja ķermeņa aizsardzība - PB 3-B tips - LT Apsauga nuo skystųjų chemikalų + biologinė apsauga (purkštukai) - dalinė kūno apsauga - PB 3-B tipas - SV Skydd mot kemikaliska produkter + biologiskt skydd (strålar) - delvist skydd för kroppen - Typ PB 3-B - DA Beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter + biologisk beskyttelse (sprøjt) - delvis beskyttelse af kroppen - Type PB 3-B - FI Suojaus nestemäisiltä kemikaaleilta + biologinen suojaus (suihkheet) - kehon osittainen suojaus - Tyyppi PB 3-B - J08 FR Protection limitée contre les produits chimiques liquides - protection partielle du corps - Type PB (6) - EN Limited protection against liquid chemicals + biological protection - partial body protection - Type PB (6) - ES Protección limitada contra los productos químicos líquidos + protección biológica - protección parcial del cuerpo - Tipo PB (6) - IT Protezione limitata contro i prodotti chimici liquidi + protezione biologica - protezione parziale del corpo - Tipo PB (6) - PT Protecção limitada contra os produtos químicos líquidos + protecção biológica - protecção parcial do corpo - Tipo PB (6) - NL Beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën + biologische bescherming - gedeeltelijke bescherming van het lichaam - Type PB (6) - DE Begrenzter Schutz gegen flüssige Chemikalien + biologischer Schutz - Teilkörperschutz - Typs PB (6) - PL Ograniczona ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi + ochrona biologiczna - częściowa ochrona ciała - Typ PB (6) - CS Omezená ochrana proti kapalným chemikáliím - čiastočná ochrana tela - typ PB (6) - SK Omezená ochrana proti kapalným chemickým výrobkom + biologická ochrana - čiastočná ochrana tela - Typ PB (6) - HU Korlátozott védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben - a test részleges védelme - típus PB (6) - RO Protecție limitată împotriva produselor chimice lichide + protecție biologică - Tip PB (6) - proteție parțială a corpului - EL Περιορισμένη προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων + βιολογική προστασία (πιόκτες) - μερική προστασία του σώματος - Τύπος PB (6) - HR Ograničena zaštita od tekućih kemijskih proizvoda + biološka zaštita - djelomična zaštita tijela - Tip PB (6) - UK Обмежений захист від рідинхімікатів + біологічний захист (струмені) - частковий захист тіла типу PB 3-B - RU Защита от жидких химических веществ (в виде струй) - Тип 3 - TR Sivi kimyasallara karşı koruma Tip 3 (püskürtmeler) - ZH 液体 (喷射状) 化学品的防护类型 - 类型3 - SL Zaščita pred tekočimi kemikalijami (curkom) - tip 3 - ET Kaitse vedelkemiaalide vastu (juga) - Tüüp 3 - LV Aizsardzība pret šķidrām ķīmiskiem produktiem (strūkla) - 3. tips - LT Apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų + biologinė apsauga - dalinė kūno apsauga - PB (6) Tipas - SV Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform - partiellt kroppsskydd - Typ PB (6) - DA Begrænset beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter + delvis beskyttelse af kroppen - Type PB (6) - FI Rajallinen suojaus nestemäisiltä kemikaaleja vastaan - kehon osittainen suojaus - Tyyppi PB (6) - J39 FR Protection contre les produits chimiques liquides (jet) - Type 3 - EN Protection against liquid chemicals Type 3 (jets) - ES Protección contra los productos químicos líquidos Tipo 3 (chorros) - IT Protezione contro i prodotti chimici liquidi Tipo 3 (getti) - PT Protecção contra os produtos químicos líquidos Tipo 3 (jactos) - NL Bescherming tegen vloeibare chemicaliën type 3 (stralen) - DE Schutz gegen flüssige Chemikalien des Typs 3 (Spritzer) - PL Ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi Typ 3 (odpryski) - CS Ochrana proti kapalným chemikáliím (pronikání proudu kapalin) - typ 3 - SK Ochrana proti kapalným chemickým výrobkom (pronikání proudu kapalin) - typ 3 - HU Védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben (fröccsenés) - 3. típus - RO Protecție împotriva produselor chimice lichide Tip 3 (jeturi) - EL Προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων Τύπος 3 (ακροφύσια) - HR Zaštita od tekućih kemijskih proizvoda tip 3 (prskanja) - UK Захист від рідинхімічних речовин (реактивних) - тип 3 - RU Защита от жидких химических веществ (в виде струй) - Тип 3 - TR Sivi kimyasallar karşı koruma Tip 3 (püskürtmeler) - ZH 液体 (喷射状) 化学品的防护类型 - 类型3 - SL Zaščita pred tekočimi kemikalijami (curkom) - tip 3 - ET Kaitse vedelkemiaalide vastu (juga) - Tüüp 3 - LV Aizsardzība pret šķidrām ķīmiskiem produktiem (strūkla) - 3. tips - LT Apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų + biologinė apsauga - dalinė kūno apsauga - PB (6) Tipas - SV Begränsat skydd mot kemikalier i vätskeform (stråle) biologiskt skydd - Type 3B - EN Protection against liquid chemicals (mists) - Type 4B - ES Protección contra los productos químicos líquidos (nieblas) - Tipo 4B - IT Protezione contro i prodotti chimici liquidi (nebbie) - Tipo 4B - PT Protecção contra os produtos químicos líquidos (névoas) - Tipo 4B - NL Bescherming tegen vloeibare chemicaliën (nevel) - type 4B - DE Schutz gegen flüssige Chemikalien des (Nebel) - Typs 4B - PL Ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi (w postaci rozpylonej) - Typ 4B - CS Ochrana proti kapalným chemikáliím (mlhy) - Typ 4B - SK Ochrana proti kapalným chemickým výrobkom + biologická ochrana - typ 4B - HU Védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben (ködök) - 4B típus - RO Protecție împotriva produselor chimice lichide (ceață) - Tip 4B - EL Προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων (εκνεφέσις) - Τύπος 4B - HR Zaštita od tekućih kemijskih proizvoda (maglice) - Tip 4B - UK Захист від рідинхімічних речовин (туманив) - Тип 4B - RU Защита от жидких химикатов (в виде туманов) - Тип 4B - TR Sivi Kimyasallar karşı koruma (buğular) - Tipi 4B - ZH 液体 (雾状) 化学品的防护 - 类型4B - SL Zaščita pred tekočimi kemikalijami (razpršenimi kapljicami) - Tip 4B - ET Kaitse vedelkemiaalide vastu

(udu) - Tüüp 4B - **LV** Aizsardzība pret šķidrām ķīmiskiem produktiem (migla) - 4B Tips - **LT** Apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų (rūkai) - 4B Tipas - **SV** Skydd mot kemikalier i vätskeform (dimma) - Typ 4B - **DA** Beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (tåger) - Type 4B - **FI** Suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan (sumut) - Tuypyi 4B - **J88 FR** Protection contre les produits chimiques liquides (brouillards) -protection partielle du corps - Type PB (4) - **EN** Protection against liquid chemicals (mists) - partial body protection-Type PB (4) - **ES** Protección contra los productos químicos líquidos (nieblas) - protección parcial del cuerpo-Type PB (4) - **IT** Protezione contro i prodotti chimici liquidi (nebbie) - protezione parziale del corpo- Tipo PB (4) - **PT** Protecção contra os produtos químicos líquidos (névoas) - protecção parcial do corpo- Tipo PB (4) - **NL** Bescherming tegen vloeibare chemicaliën (nevel) - gedeeltelijke bescherming van het lichaam -Type PB (4) - **DE** Schutz gegen flüssige Chemikalien (Nebel) - Teilkörperschutz- Typs PB (4) - **PL** Ochrona przed związkami chemicznymi płynnymi (w postaci rozpylonej) - częściowa ochrona ciała- Typ PB (4) - **CS** Ochrana proti kapalným chemikáliím (mlhy) - čiastočná ochrana tela -Typ PB (4) - **SK** Ochrana proti kapalným chemikáliám (mlhy) - čiastočná ochrana tela- Typ PB (4) - **HU** Védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben (ködök) - test részleges védelme - PB (4) Típus - **RO** Protecție împotriva produselor chimice lichide (ceață) - Tip PB (4) - **EL** Προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων (εκνεφώσεις) - μερική προστασία του σώματος - Τύπου PB (4) - **HR** Zaštita od tekućih kemijskih proizvoda (maglice) - djelomična zaštita tijela- Tip PB (4) - **UK** Захист від рідких хімічних речовин (туманів) - частковий захист тіла - Тип PB (4) - **RU** Защита от жидких химикатов (в виде туманов) - частичная защита тела - Тип PB (4) - **TR** Sıvı Kimyasallar karşısı koruma (buğular) - kısmi gövde koruması- Tipi PB (4) - **ZH** 液体 (雾状) 化学品的防护 - 保护一部分身体 - 类型 PB (4) - **SL** Zaščita pred tekočimi kemikalijami (razpršenimi kapljicami) - delna zaščita telesa - Tip PB (4) - **ET** Kaitse vedelkemikaalide vastu (udu) - osaline kehakaitse - Tüüp PB (4) - **LV** Aizsardzība pret šķidrām ķīmiskiem produktiem (migla) - daļēja ķermena aizsardzība - PB (4) Tips - **LT** Apsauga nuo skystųjų cheminių medžiagų (rūkai) - dalinė kūno apsauga- PB (4) Tipas - **SV** Skydd mot kemikalier i vätskeform (dimma) - partiellt kroppsskydd - Typ PB (4) - **DA** Beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter (tåger) - delvis beskyttelse af kroppen- Type PB (4) - **FI** Suojaus nestemäisiä kemikaaleja vastaan (sumut) -kehon osittainen suojaus - Tuypyi PB (4) - **J89 FR** Protection contre les produits chimiques liquides + protection biologique (brouillards) -protection partielle du corps - Type PB 4 - **EN** Limited protection against liquid chemicals + biological protection (mists) - partial body protection Type PB 4 - **ES** Protección contra los productos químicos líquidos + protección biológica (neblina) - protección parcial del cuerpo - Tipo PB 4 - **IT** Protezione limitata contro i prodotti chimici liquidi + protezione biologica (nebbie)-Protezione del corpo parziale, Tipo PB 4 - **PT** Protecção contra os produtos químicos + protecção biológica (nevoeiros) - protecção parcial do corpo - Tipo PB 4 - **NL** Bescherming tegen vloeibare chemische producten + biologische bescherming (nevel) - gedeeltelijke bescherming van het lichaam - Type PB 4 - **DE** Schutz gegen flüssige Chemikalien + biologischer Schutz (Nebel) - Teilkörperschutz - des Typs PB 4 - **PL** Ochrona przed płynnymi środkami chemicznymi + ochrona biologiczna (opary) - częściowa ochrona ciała - Typ PB 4 - **CS** Ochrana proti kapalným chemikáliám + biologická ochrana (mlhy) - čiastočná ochrana tela - typ PB 4 - **SK** Ochrana proti kvapalným chemickým výrobkom + biologická ochrana (hmly) - čiastočná ochrana tela - Typ PB 4 - **HU** Folyékony vegyszerek elleni védelem + biológiai védelem (ködpermet ellen) - a test részleges védelme - PB 4 típus - **RO** Protecție împotriva produselor chimice lichide + protecție biologică (cețuri) - protecție parțială a corpului - Tip PB 4 - **EL** Προστασία κατά των υγρών χημικών προϊόντων + βιολογική προστασία (ομίχλες) - μερική προστασία του σώματος - Τύπου PB 4 - **HR** Zaštita od tekućih kemijskih proizvoda + biološka zaštita (maglice) - djelomična zaštita tijela - tip PB 4 - **UK** Обмежений захист від рідких хімікатів + біологічний захист (волога) - частковий захист тіла типу PB 4 -Б - **RU** Защита от жидких химических продуктов + биологическая защита (туманы) - частичная защита тела - Тип PB 4 - **TR** Sıvı kimyasallara karşısı sınırlı koruma + biyolojik koruma (buğu) - kısmi vücut koruması Tür PB 4 - **ZH** 液态化学品的防护 + 生物防护 (雾化式) - 保护部分身体 - 类型PB 4 - **SL** Zaščita pred tekočimi kemikalijami + biološka zaščita (meglice) - delna zaščita telesa - tip PB 4 - **ET** Kaitse vedelkemikaalide vastu + bioloogiline kaitse (udu) - osaline kehakaitse - Tüüp PB 4 - **LV** Aizsardzība pret šķidrām ķīmiskām vielām + bioloģiskā aizsardzība (pret izgarojumiem) - daļēja ķermeņa aizsardzība, PB 4 tips - **LT** Apsauga nuo skystųjų chemikalų + biologinė apsauga (rūkas) - dalinė kūno apsauga - PB 4 tipas - **SV** Skydd mot kemikaliska produkter + biologiskt skydd (mist) - delvist skydd för kroppen - Typ PB 4 - **DA** Beskyttelse mod væskeformige kemiske produkter + biologisk beskyttelse (tåge) - delvis beskyttelse af kroppen - Type PB 4 - **FI** Suojaus nestemäisiltä kemikaaleilta + biologinen suojaus (sumutuellet) -kehon osittainen suojaus - Tuypyi PB 4 -

**AR** متطلبات الأداء للملابس ذات الوصلات غير المنفذة للسوائل أو الرذاذ (النوع 4) - **J90** حماية محدودة ضد الكيماويات السائلة مع حماية بيولوجية.(النفاثات)- حماية جزئية للجسم من نوع - **PB 3** + **BJ08** حماية محدودة ضد المواد الكيماوية السائلة - حماية جزئية الجسم - نوع **J39(6)PB** الحماية من المواد الكيماوية السائلة (طائرة) - نوع **J14(3)PB** الحماية من المواد الكيميائية السائلة (طائرة) + **BJ03(3B)** الحماية من المواد الكيماوية السائلة (الرذاذ) - نوع **J88(4B)** الحماية من المواد الكيماوية السائلة (الرذاذ) -حماية الجسم الجزئي - نوع **J89(4)PB** حماية محدودة ضد الكيماويات السائلة مع حماية بيولوجية.(الرذاذات)- حماية جزئية للجسم من نوع **PB 4**

**EN ISO 13688:2013 FR** Exigences générales pour les vêtements - **EN** General requirements - **ES** Exigencias generales para la ropa - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento - **PT** Exigências gerais - **NL** algemene eisen - **DE** Allgemeine Anforderungen an Schutzkleidung - **PL** Ogólne wymagania dla odzieży - **CS** Obecné požadavky - **OBecné požadavky** - **SK** Všeobecné podmienky - **HU** Ruházatra vonatkozó általános követelmények - **RO** Imbrăcămintea de protecție. Cerințe generale - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ενδύματα - **HR** Opći zahtjevi za odjeću - **UK** Загальні вимоги до одягу - **RU** Общие требования к одежде - **TR** Genel gereksinimler - **ZH** 服装-般性规定 - **SL** Splošne zahteve za oblačila - **ET** Üldnõuded riietusele - **LV** Vispārīgās prasības apģērbiem - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams - **SV** Allmänna krav för kläder - **DA** Generelle krav til beklædning - **FI** Vaatteisiin kohdistuvat yleiset vaatimukset -

## AR المتطلبات العامة

**CO600** : EN14605:2005+A1:2009 : J39: 3, - Colour : Green - Size : S,M,L,XL,XXL,3XL  
**CAG081** : EN14605:2005+A1:2009 : J90: PB 3,J88: PB 4, - Colour : Orange - Size : One size  
**TO600** : EN14605:2005+A1:2009 : J90: PB 3,J88: PB 4, - Colour : Green - Size : One size  
**HO600** : EN14605:2005+A1:2009 : J88: PB (4), - Colour : Green - Size : One size

**FR** Organisme notifié ayant réalisé l'examen CE de type - **EN** EC type certifying Notified Body: - **ES** Organismo Notificado al que se le haya atribuido el certificado CE de Tipo : - **IT** Organismo Notificato che ha attribuito il certificato CE modello : - **PT** Organismo Acreditado que atribuiu o certificado CE de Tipo. - **NL** Erkende Instantie die het EG-certificaat verleend,Type: - **DE** Benannte Stelle zur Abnahme der EG-Baumusterprüfung: - **PL** Jednostka Notyfikowana przyznająca certyfikat typu WE: - **CS** Notifikovaný orgán, který udělil certifikát CE typu: - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vydal osvedčenie o typovej skúške ES: - **HU** Notifikált Szervezet által CE típusvizsgálati bizonyítvány kiállítására : - **RO** Organismul notificat care a acordat certificatul CE de tip: - **EL** Κοινοποιημένος Οργανισμός που χορηγεί το πιστοποιητικό τύπου ΕΚ: - **HR** Prijavljeno tijelo koje je dodijelilo EC certifikat o ispitivanju tipa: - **UK** Акредитований орган, який надає сертифікат типу ЕК: - **RU** Акредитованный орган, предоставивший сертификат ЕК типа: - **TR** Tip CE sertifikası vermek için onaylanmış kuruluş: - **ZH** 认证机构颁发EC证书, 类型为 : - **SL** Pooblaščená družba za testiranje tipa CE: - **ET** CE tüübikinnituse välja andnud teavitatud asutus: - **LV** Pilnvarotā iestāde, kas piešķirusi EK tipa sertifikātu: - **LT** Notifikuotoji įstaiga, išdavusi EB tipo liudijimą: - **SV** Anmält organ har tilldelat EG-certifikatet av typen: - **DA** Kontrolorgan, der har tildelt EF type-certifikat: - **FI** Valtuutettu tarkastuslaitos, joka on myöntänyt CE-todistuksen, tyyppi: -

**AR** تم إبلاغ الهيئة بتقديم شهادة CE لهذا النوع :

CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA SANT 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE.

**FR** Organisme Notifié de contrôle selon l'article 11 de la directive 89/686/CEE : - **EN** Monitoring Notified Body according to article 11 of Directive 89/686/EEC: - **ES** Organismo Notificado de control de acuerdo con el artículo 11 de la directiva 89/686/CEE : - **IT** Organismo Notificato di controllo in base all'articolo 11 della direttiva 89/686/CEE : - **PT** Organismo acreditado de controle, de acordo com o artigo 11 da diretiva 89/686: - **NL** Erkende controleernde Instantie volgens artikel 11 van Richtlijn 89/686/EEG: - **DE** Benannte Kontrollstelle nach Artikel 11 der europäischen Richtlinie 89/686/EWG: - **PL** Kontrolna jednostka Notyfikowana według art. 11 dyrektywy 89/686/EWG: - **CS** Notifikovaný kontrolní orgán podle článku 11 směrnice 89/686/EHS: - **SK** Kontrolný notifikovaný orgán v súlade s článkom 11 smernice 89/686/EHS: - **HU** Tanúsító és Ellenőrző Szervezet a 89/686/EGK irányelv 11 cikké szerint: - **RO** Organism notificat de control conform articolului 11 al directivei 89/686/CEE: - **EL** Κοινοποιημένος Οργανισμός ελέγχου σύμφωνα με το άρθρο 11 της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ: - **HR** Prijavljeno kontrolno tijelo prema članku 11 Direktive 89/686/EEZ: - **UK** Акредитований орган з перевірки згідно статті 11 директиви 89/686/EEC: - **RU** Акредитованный контролирующий орган согласно статье 11 директивы 89/686/ЕЭС: - **TR** 89/686/CEE yönergelerinin 11. maddesi uyarınca kontrol için onaylanmış kuruluş: - **ZH** 根据89/686/EEC指令第11条, 监管认证机构: - **SL** Priglašeni kontrolni organ, v skladu z 11. Čl. Smernica 89/686/EGS: - **ET** Teavitatud kontrollasutus vastavalt direktiivi 89/686/EMÜ artiklile 11: - **LV** Pilnvarotā kontroles iestāde saskaņā ar direktīvas 89/686/EEK 11. pantu: - **LT** Notifikuotoji kontrolės įstaiga pagal direktyvos 89/686/EEB 11 straipsnį: - **SV** Anmält kontrollorgan enligt artikel 11 i direktivet 89/686/EEG: - **DA** Kontrolorgan ifølge artikel 11 i direktiv 89/686/EØF: - **FI** Direktiivin 89/686/ETY artikkelin 11 mukainen valtuutettu tarkastuslaitos: -

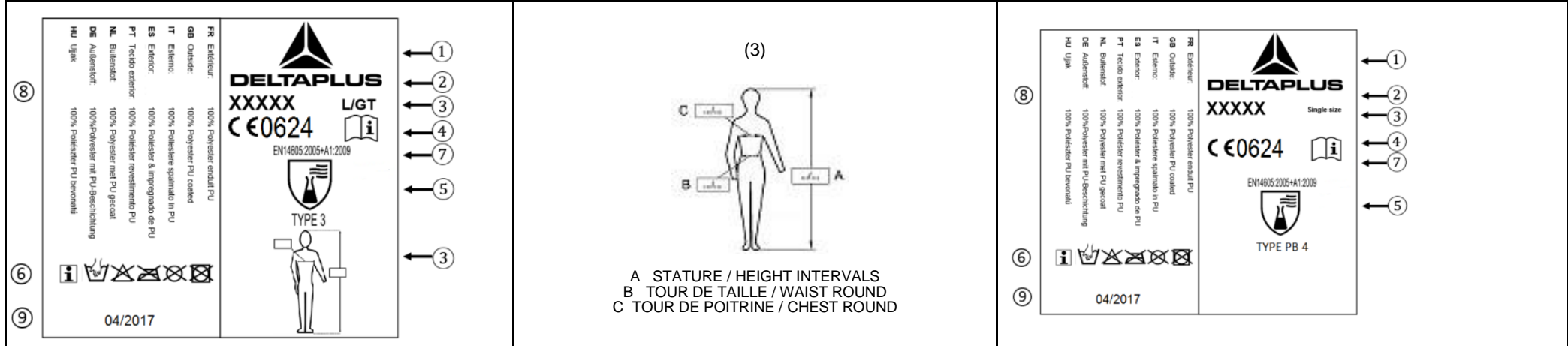
**AR** تم إبلاغ الهيئة بالمراقبة وفقاً للبند رقم 11 الخاص بالقرار التوجيهي رقم CEE/686/89 :

CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA SANT 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE.

## PART 4

**FR Marquage**: Chaque produit est identifié par une étiquette intérieure. Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. : (1) Identification du fabricant / (2) Identification de l'EPI / (3) Système de taille (A:stature; B:tour de taille ou C:tour de poitrine) / (4) pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (5) Le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / (6) Symboles internationaux d'entretien. / (7) Laboratoire notifié ayant réalisé l'examen CE de type et réalisant le contrôle annuel selon l'article 11 de la directive 89/686/CEE : / (8) Matières / (9) Mois et année de fabrication.**EN Marking**: Each item is identified by means of an interior label. This label indicates the type of protection afforded along with other information. : (1) Identification of the manufacturer / (2) Identification of the PPE / (3) Size system (A:Height intervals; B:waist round or C:chest round) / (4) pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (5) The N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / (6) International maintenance symbols. / (7) Approved laboratory issuing the CE certificate, Control organization according to article 11 of directive 89/686/CEE: / (8) Materials / (9) Month and year of manufacture.**ES Marcación**: Este producto está identificado con una etiqueta interior. La etiqueta indica el tipo de protección que ofrece y otra información. : (1) Identificación del fabricante / (2) Indicación del EPI / (3) Sistema de tallas (A:estatura; B:cintura o C:pecho) / (4) pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / (5) El No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / (6) Símbolos internacionales de cuidado. / (7) Laboratorio notificado de haber atribuido el certificado CE.Organismo de control según el artículo 11 de la directiva 89/686/CEE: / (8) Materias primas / (9) Mes y año de fabricación.**IT Marcatura**: Ogni prodotto è identificato da un'etichetta interna. Indica il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. : (1) Identificazione del costruttore / (2) Identificazione di un DPI / (3) Sistema di taglie (A:Intervallo di altezza; B:girovita o C:girosceno) / (4) pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / (6) Simboli internazionali di manutenzione. / (7) Laboratorio notificato che ha attribuito la certificazione CE. Organismo di controllo conformemente all'articolo 11 della direttiva 89/686/CEE: / (8) Materiali / (9) Mese ed anno di fabbricazione.**PT Marcação**: Cada produto está identificado através de uma etiqueta no interior. Esta indica o tipo de proteção oferecido, bem como outras informações. : (1) Identificação do fabricante / (2) Identificação do E.P.I. / (3) Sistema de tamanhos (A:estatura; B:perímetro da cintura o C:perímetro do peito) / (4) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (5) Die Nº der Normen, zu denen das Produkt konform ist (PART3) / (6) Símbolos internacionais de manutenção. / (7) Laboratório notificado responsável pela atribuição do certificado CE.Organismo de control de acordo com o artigo 11 da directiva 89/686/CEE: / (8) Materiais / (9) Mês e ano de fabrico.**NL Markering**: Elk product wordt met een etiket aan de binnenkant geïdentificeerd. Hierop staat het beschermtype en andere informatie vermeld. : (1) Identificatietekens van de fabrikant / (2) Identificatie van het PBM / (3) Maatsysteem (A:Lengte; B:Taille-omtrek of C: Borst-omtrek) / (4) pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (5) De o nummer da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / (6) Internationale onderhoudssymbolen. / (7) Geregistreerd laboratorium dat heeft bijgedragen aan het EG-certificaat, Controleorgaan volgens artikel 11 van de richtlijn 89/686/EEG: / (8) Apparaat / (9) Maand en jaar van de fabricage.**DE Kennzeichnung**: Jeder Artikel ist im Inneren mit einem Etikett versehen. Dieses Etikett enthält die Art des Schutzes und weitere Informationen. : (1) Herstellerkennzeichen / (2) Identifikation der PSA / (3) Größentabelle (A:Statur; B:Taillenumfang oder C:Brustumfang) / (4) pictogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (6) Internationale Reinigingsymbolen. / (7) Labor, welches das CE-Zertifikat ausgestellt hat, Kontrollstelle nach Artikel 11 der Richtlinie 89/686/CEE: / (8) Gerät / (9) Monat/Jahr der Herstellung.**PL Oznakowanie**: Każdy produkt jest oznaczony wewnętrzną metką. Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. : (1) Identyfikacja producenta / (2) Identyfikacja ŚOI / (3) System miar (A:wzrost; B:obwód pasa lub C:obwód klacki piersiowej) / (4) pikrogramy "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / (6) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (7) Certyfikat WE przyznany przez akredytowane laboratorium, Instytucja kontrolna zgodnie z artykułem 11 dyrektywy 89/686/CEE: / (8) Urządzenie / (9) Miesiąc i rok produkcji.**CS Označení**: Každý produkt je uvnitř opatřen štítkem. Na něm je uveden typ poskytnuté ochrany a také další informace. : (1) Identifikace výrobce / (2) Identifikace OOP / (3) Systém velikostí (A:velikost postavy; B:obvod pasu nebo C:obvod prsou) / (4) pikogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k užívání. / (5) šipka označující směr použití (PART3) / (6) Mezinárodní symboly údržby. / (7) Laboratoř, které byl udělen certifikát CE, Kontrolní orgán podle článku 11 směrnice 89/686/EHS: / (8) Materiál / (9) Měsíc a rok výroby.**SK Označenie**: Každý výrobok je označený vnútorným štítkom. Tento štítok označuje ponúkaný typ ochrany, ako aj iné informácie. : (1) Identifikácia výrobcu / (2) Identifikácia OOPP / (3) Systém veľkostí (A:vyšvka; B:obvod pásu alebo C:obvod hrude) / (4) pikogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na používanie. / (5) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / (6) Medzinárodné symboly údržby. / (7) Certifikát CE vydalo oprávnené laboratórium, Kontrolný úrad podľa článku 11 smernice 89/686/EHS: / (8) Materiály / (9) Mesiac a rok výroby.**HU Jelölés**: Minden termék egy belső címke azonosít, amely jelöli a termék nyújtotta védelem típusát és tartalmazza a termékre vonatkozó további információkat. : (1) A gyártó ismertetése / (2) Az E/E azonosítása / (3) Méretjelölés (A: magasság; B: csípőbőség vagy C: mellbőség) / (4) pikogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasítást. / (5) szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / (6) Nemzetközi kezelési utasítások jelölei. / (7) Minősítő intézet EK megfelelőség nyújtásával, Ellenőrzési hivatal a 89/686/EGK irányelv 11. cikkelye szerint. / (8) Anyagösszetétel / (9) Gyártási év és hónap.**RO Marcaj**: Fiecare produs este identificat print-o etichetă interioară. Această indica tipul de protecție oferit, precum și alte informații. : (1) Identificarea fabricantului / (2) Identificarea EIP / (3) Sistem de mărimi (A:statură; B:cîrcherînța sîldurilor sau C:cîrcherînța pieptului) / (4) pictogramme "I": Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / (5) numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / (6) Simboluri internaționale pentru întreținere. / (7) Laborator recunoscut, cu certificat CE atribuit, Organism de control conform articolului 11 al directivei 89/686/CEE: / (8) Materiale / (9) Luna și anul fabricației.**EL Σήμανση**: Κάθε προϊόν αναγνωρίζεται από μια εσωτερική ετικέτα. Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. : (1) Διακριτικό αναγνωριστικό του κατασκευαστή / (2) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (3) Σύστημα μεγέθους (Α:ανάστημα; Β:μέγεθος της μέσης ή C:μέγεθος του στήθους / (4) εικονογράφια "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (5) ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / (6) Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / (7) Κοινοποιημένο εργαστήριο που εξέδωσε την πιστοποίηση CE, Οργανισμός ελέγχου σύμφωνα με το άρθρο 11 της οδηγίας 89/686/CEE: / (8) Υλικά / (9) Μήνας και έτος κατασκευής.**HR Oznaka**: Svaki proizvod prepoznaje se po unutarnjoj etiketi. Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. : (1) Identifikacija proizvođača / (2) Identifikacija OZO / (3) Sustav veličina (A:visina; B:opseg struka ili C:opseg grudii) / (4) pikogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / (5) broj norme s kojoj je proizvod u skladu (PART3) / (6) Međunarodni simboli održavanja tkanine. / (7) Ovlašteni laboratorij ima certifikat CE, Organizacija za kontrolu prema članku 11 uredbe 89/686/CEE: / (8) Materijali / (9) Mjesec i godina proizvodnje.**UK Маркування**: Кожен продукт ідентифікується внутрішньою етикеткою. Вона вказує на тип запропонованої захисту та інші інформації. : (1) Маркування виробника / (2) Визначення засобу індивідуального захисту / (3) Розмірна система (А:Висота; В:Розмір в талії або С:Розмір в грудях) / (4) піктограми "І": Читайте інструкцію перед використанням. / (5) Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / (6) Міжнародні символи технічного обслуговування. / (7) Затверджено лабораторією, яка видала сертифікат СЕ, організація управління відповідно до статті 11 Директиви 89/686 / СЕЕ: / (8) Матеріали / (9) Місяць та рік виробництва.**RU Маркировка**: Каждое изделие идентифицируется по внутреннему ярлыку, на котором указаны тип защиты и прочие данные. : (1) Маркировка изготовителя / (2) Идентификация СИЗ / (3) Размерная система (А:рост; В:обхват талии или от С:обхват груди) / (4) пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (5) номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / (6) Международные символы технического обслуживания. / (7) Лаборатория имеет сертификат CE, Контролирующая организация в соответствии со статьей 11 директивы 89/686/CEE : / (8) Материалы / (9) Месяц и год производства.**TR Markalama**: Her ürün içindeki bir etikette tanınır. Bu etiket sağlanan koruma tipine biriktire başka bilgiler de içerir. : (1) Üretici tanıtımına / (2) KKE'nin tanımlanması / (3) Ölçü sistemi (A:Yükseklik aralıkları; B:bel çevresi veya C:göğüs çevresi) / (4) pikogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / (5) Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / (6) Uluslararası bakım sembolleri. / (7) CE sertifikası veren onaylı laboratuvar ve 89/686/CEE direktifinin 11. maddesi uyarınca Denetleme kuruluşu: / (8) Malzemeler / (9) Üretim yılı ve ayı.**ZH 标记**: 每件产品通过内部的标签标识。标签标识提供的防护级别及其他信息。: (1) 制造商标识号 / (2) EPI识别码 / (3) 尺寸制 (A:身高; B:腰围 或 C:胸围) / (4) 符号 "I": 在使用前阅读操作说明。 / (5) 产品合规范的标准号 (PART3) / (6) 国际通用保养符号。 / (7) 已被知名实验室授予 CE 认证证书, 根据 89/686/CEE 指令第 11 条进行品控的管理机构: / (8) 材料 / (9) 制造月份和年份。**SL Označevanje**: Vsak izdelek je označen z notranjo oznako. Na oznaki je poleg drugih informacij naveden tip zaščite : (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (3) Sistem velikosti (A:postava; B:okrog pasu ali C:okrog prsi) / (4) simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (5) številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / (6) Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / (7) Prijavljeni laboratorij, ki je izdal Certifikat o usklajenosti, Kontrolni organ po 11. členu Direktive 89/686/CEE: / (8) Materiali / (9) Mesec in leto izdelave.**ET Märkistus**: Iga toode on tähistatud sisemise andmesildiga. Sellel on märkitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. : (1) Valmistaja logotüüp / (2) Isikukaitsevahendi andmed / (3) Suurusüsteem (A:pikkus; B:vööümbermõõt või C:rinnaümbermõõt) / (4) pikogramm "I": enne kasutamist lugege juhend läbi. / (5) Number of standard, millele toode vastab (PART3) / (6) Rahvusvahelised hooldussymbolid. / (7) CE sertifikaadi välja andnud teavitatud asutus.Kontrollinstants vastavalt direktiivi 89/686/EMU artiklile 11: / (8) Materjalid / (9) Valmistamise kuu ja aasta.**LV Markējums**: Katrs ražots tiek pārbaudīts un marķēts. Tas norāda aizsardzības veidu un citu informāciju. : (1) Ražotāja identifikācija / (2) IAL identifikācija / (3) Izmēru sistēma (A:Augums; B:Vidukļa izmērs vai C:Krūšu daļas izmērs) / (4) pikogrammas "I": Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju. / (5) standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / (6) Starptautiskie kopšanas simboli. / (7) Laboratorija, kas izsniegusi CEE sertifikātu, Kontrolējošais organisms atbilstoši Direktīvas 89/686/CEE 11. pantam. / (8) Mediāzģos / (9) Ražošanas mēnesis un gads.**LT Ženklinimas**: Kiekvienas gaminytis identifikuojamas pagal viduje esančią etiketą. Joje nurodyta teikiama apsaugos rūšis bei kita informacija. : (1) Gamintojo identifikavimas / (2) AAP identifikacija / (3) Dydžių sistema (A:aukštis; B:juosmens apimtis ar C:kūrinės apimtis) / (4) piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (5) normos, kurią atitinka gaminytis, numeris (PART3) / (6) Tarptautiniai priežiūros simboliai. / (7) Laboratorija patvirtinta, turinti EB sertifikata, Tikrinimo įstaiga pagal Direktivos 89/686/EEB 11 straipsnį: / (8) Materiali / (9) Pagaminimo metai ir mėnuo.**SV Märkning**: Varje produkt är identifierad med en invändig etikett. Denna indikerar typen av skydd som erbjuds samt annan information. : (1) Tillverkarens beteckning / (2) Identifikation av personlig skyddsutrustning / (3) Storlek (A:storfek; B:runt midjan eller C:runt bröst) / (4) pikogrammen "I": Läs instruktionsbroschyren före användning. / (5) Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / (6) Skötselfråid internationella symboler. / (7) Anmält laboratorium som gett EG-tygget, Kontrollorgan i överensstämmelse med artikel 11 i direktiv 89/686/CEE: / (8) Anordning / (9) Tillverkningsmånad och -år.**DA Mærkning**: Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket.. Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. : (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Identifikation af personligt værnemiddel / (3) Størrelsessystem (A:højde; B:livmål eller C:brystmålt) / (4) pikogrammerne "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (5) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / (6) Internationale vedligeholdelsesinformationer / (7) Bemyndiget laboratorium har tildelt CE certifica, Kontrolorgan ifølge artikel 11 i direktiv 89/686/CEE : / (8) Materialer / (9) Fabrikationsmånad och -år.**FI Merkinnät**: Jokaisessa tuotteenosa on sisäpuolelta tuoteseloste. Tuoteselosteessa on ilmoitettu suojausrytys sekä muita tietoja. : (1) Valmistajan tunnistusmerkintä / (2) Henkilösuojaaitun tunnus / (3) Kokojärjestelmä (A: pituus; B: vyötärön ympärystä tai C: rinnan ympärystä) / (4) kuvaymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (5) standardit, joiden vaatimukset tuoteseloste täyttää (PART3) / (6) Kansainväliset hoitomerkit. / (7) CE-merkinnän myöntänyt laboratorio, Tarkastuslaitos direktiivin 89/686/ETY mukaan 0082 : / (8) Materiaalit / (9) Valmistuskukaus ja -vuosi.

**AR** العلامات: يتم تعريف كل عنصر عن طريق التسمية الموجودة على الملصقات الداخلية، وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز إلى جانب معلومات أخرى. : (1) تحديد جهة التصنيع / (2) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (3) نظام القياسات (A:بواصل الطول; B:بواصل الطول أو C:حول الصدر) / (4) البياضية "I": اقرأ دليل التعليمات قبل الاستخدام / (5) رقم المعيار الذي يتوافق معه المنتج (PART3) / (6) رموز الرعاية الدولية. / (7) المختبر الملصق عنه الذي أجرى فحص نوع الموضعية الأوروبية ويصلطع بالتحقق السنوي وفقا للفقرة 11 من توجيه 886/89 / إنقاذ: / (8) المادة / (9) شهر وسنة الصنع



**TR:**İtihatçı firma : Delta Plus Personel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

**RU:** **EAC** TP TC 019/2011 UA: **023**